See us in San Francisco, June 14-17, American Society of Biological Chemists, Booth J11-J12; Las Vegas, June 14-16, American Society of Medical Technologists, Booth 318-319
Academic Question

No doubt Hayes's report on the relation of research and teaching (16 Apr., p. 227) will earn him criticism from both skeptics and true-believers. His scales are crude, his student evaluation item not germane, and so forth. Actually, Hayes merits praise for his ingenuity in devising variables and for utilizing administrator ratings.

He might well, however, have introduced other related studies which are at least the equal of the two (Vock's and Bresler's) he uses. For example, earlier Guthrie (1), also at the University of Washington and using the data bank that Vocks employed, correlated student evaluations of teaching effectiveness with the ratings given by a panel of seven faculty judges. Maslow and Zimmerman (2) at Brooklyn College intercorrelated faculty colleague ratings of teaching effectiveness and of creative effort with student evaluations. Isaacson et al. (3) identified factors by peer judgment of college teachers evaluated by students in psychology at the University of Michigan. Hammond et al. (4) reported on pilot investigations of the relation between research and teaching effectiveness at the University of Wisconsin and at Stanford. Stallings andSinghal (5) conducted an extensive analysis on a stratified sample of University of Illinois faculty on the relation of teaching effectiveness and a sophisticated scale for publication. And Hoyt (6) introduced and validated a new measure of teaching effectiveness (attainment of courses objective), which he correlated with faculty productivity, promotion rate, and merit increases at Kansas State University. Had Hayes built on this research, his fine contribution would have been enriched.

Finally, for those intrigued with the problem Hayes investigated, two as yet unpublished studies will be of interest. One, by Trowbridge (7), relates faculty productivity as measured by Ph.D. production to research dollars and teaching effectiveness, in six liberal arts departments in a major large university. The other, carried out by Clark and Blackburn (8) in a small liberal arts college, introduced for the first time professorial self-rating of teaching effectiveness and overall contribution to the college, a measure demonstrated to be equivalent to research productivity in a university setting. These self-ratings are correlated with student evaluations, judgments by colleagues, and administrator ratings. The finding of the very low correlation between the professor's judgment of his performance and how students and administrators rate him on teaching effectiveness is frightening. The academic man seems to be an extremely poor judge of how well he is doing. This may partly account for why he is as concerned as he is at promotion time.

ROBERT T. BLACKBURN
Center for the Study of Higher Education, University of Michigan, Ann Arbor

References

6. D. P. Hoyt, "Instructional Effectiveness: III. Interrelationships with Publication Record and Monetary Reward" Research Report 10 (Kansas State University, Manhattan, 1970).

Inasmuch as teaching and research are just two of the duties that a faculty member is called upon to perform, I see no justification in assuming that there exists either an inverse or a direct relation between the ability to do research and the gift of being a good teacher. The two factors could just as easily be totally independent of one another. In addition the correlations that Hayes and Bresler employ in their studies give no one information on causality. A key point that seems to have been overlooked in these studies is a clarification of what constitutes good teaching. It would be a valuable contribution to determine what characteristics are embodied in the concept of good teaching by different individuals at various levels within the academic hierarchy. A graduate student and an undergraduate are likely to have somewhat different criteria of what constitutes good teaching. A researcher who stimulates students to do research in a one-to-one situation may be a poor lecturer within the confines of an undergraduate course; a showman often has a more stimulating influence at this level.
Don't play hide and seek with every L/C peak

ISCO absorbance recorders deposit each peak into a separate test tube.

Separation is based on change of slope of the curve and is independent of baseline movement. Multiple peaks are accurately resolved even though the curve between them does not return to the baseline.

In addition to the unique Peak Separator, ISCO absorbance monitors offer full scale linear absorbance ranges of .02 to 2.0 A, plus %; a built in recorder; operation at 254 nm, 280 nm, and other wavelengths to 950 nm; and lowest cost. They have the capability of monitoring two columns at once or one column at two wavelengths.

These are only some of the reasons ISCO UV monitors have been so popular for years. Over 3000 are in use throughout the world. Our current catalog contains a complete description of all models and accessories.

One also has to weigh such factors as the course content, the level of scholarship demanded, the ability to counsel students, and the talent for turning students on. It would appear obvious that an undergraduate and a department chairman would weight these factors differently. It is my feeling that this difference in attitudes has a more profound influence on the academic conflict in question than does the teaching versus research controversy (which has assumed dimensions of jousting with windmills).

Many of the teaching-versus-research studies that have been done simply result in quantifying the obvious. One only has to look for an academic position to realize that one's apparent research potential as evidenced by publications is an important criterion in hiring. Thus it is not surprising that it is also an important factor in promotion. Studies of this sort might be more useful if they employed more realistic indices of research achievement, such as the number of times an author's paper is cited rather than how many papers he has produced.

David Dow
Department of Zoology,
University of Georgia, Athens 30601

Hayes's article provided some interesting bits of data heretofore unavailable. However, it is my opinion that his measures of "teaching ability" were entirely inadequate. He showed that his two measures—student evaluation of the teachers' performance and quality of teaching as judged by the department head—do not covary (his figure 2), then tried to relate these measures to other variables. Before any definitive answers can be made to the questions posed by this article, student performance must be made to play a central role in the evaluation of "teaching ability."

Timothy F. Elsmore
12712 Turkey Branch Parkway,
Rockville, Maryland 20853

Transliterations' Pitfalls

The "barbarisms" of transliteration that Warlofsky points out in his review of an English translation of a Russian collection of essays on the logic of scientific knowledge (19 Feb., p. 662) results from the unfortunate translator's attempt to comply with the "International System for the

The small time fraction collector.

It's also a small drop counting fraction collector. In fact, it's one of the smallest fraction collectors available. And it has a price to match: $495.00, complete.

95 test tubes 12 or 13 mm diameter are held in 19 removable racks, each with a rotating shoe to allow it to stand upright when removed from the instrument. The Pup will retrieve from 1 to 2 columns and can be programmed for fixed or counted drop intervals. For cleaning after spills, the entire shifting mechanism can be easily removed and submerged. An automatic shut-off and an optional column support mast help make the Golden Retriever Pup one of the best values for your lab.

ISCO has other circular and linear fraction collectors, absorbance monitors, pumps, and more instruments for column chromatography and other kinds of biochemical research. For more information, write for our 1971 catalog.

GOLDEN RETRIEVER PUP

INSTRUMENTATION SPECIALITIES COMPANY
4700 SUPERIOR LINCOLN, NEBRASKA 68504
PHONE (402) 434-0231 TELEX 48-6453

Circle No. 80 on Readers' Service Card
Transliteration of Cyrillic Characters as prescribed by the International Organization for Standardization. Granted that N’juton and Čer for Newton and Church are abominations that should have been corrected by the editors or even the proofreaders of the volume in question, the fact remains that Russian scientific authors, when citing non-Russian literature, still seem (in general) to avoid the obvious palliative of giving both the original name and a Russian transliteration, at least in the bibliographies if not in the text. Surely this is a matter that the AAAS, inter alia, could take up with the competent authorities in the U.S.S.R.

SEV S. FLUSS

4. Chemin de Tavarnay,
1218 Grand-Saconnex,
Geneva, Switzerland

Nobel Prizes

The recent death of fourfold Nobel-late Herbert McLean Evans suggests that it might be pertinent to raise a question regarding the value to our culture of the Nobel prizes. Quite obvious are apparent misjudgments both in omission and in commission. Yet, committees being human and ever operating on the compromise of the least common denominator of agreement, the record of over 70 years of awards is impressive in the effort to reward merit. Is the effort socially beneficial, or is it even necessary that merit receive reward beyond itself?

It may now be time, however, to propose that the Nobel prizes are outliving their social usefulness. Choices are ever more difficult. There are ever more worthy candidates. There seems to be a growing unpleasant competitiveness between rival scientific groups or between rival national literary cliques. In science, this engenders unseemly scrambles for priority. In general, this rivalry jeopardizes the ideals of scientific or literary endeavor. Political considerations may cloud choices.

In addition, while many awardees remain pleasant and cheerful, others tend to become arrogant, authoritative, and autocratic. There may be a built-in snobbishness in the whole Nobel prize business. My strictures apply to most other awards.

Perhaps I am quite wrong in my critique. If so, I welcome the opportunity to be set right. As of now, however, I think the Nobel and similar prize...
money would add more to our cultural progress by being given to promising scientists or writers, to help them in completing worthy works, than by being given to people for work, no matter how worthy, which is already finished.

CHAUNCEY D. LEAKE
Department of Pharmacology,
University of California,
San Francisco 94122

Federal Land Releases

On 13 April over half the 3600-acre site of Argonne National Laboratory was abruptly declared to be excess federal property. This was an important step in the physical dismantling of an important national resource. Argonne is a multi-program laboratory established 25 years ago by the Atomic Energy Commission and charged with special responsibilities for the development of nuclear power reactors. The land release at Argonne accelerates the transfer of responsibility for research and development in nuclear power to private enterprise. Moreover, the loss of control over the released land, which completely encloses the developed laboratory site, greatly reduces Argonne's flexibility in the choice of programmatic responsibilities and prevents it from continuing, much less expanding, its ecological efforts. Recent land releases have also been reported at Brookhaven National Laboratory and at the Savannah River facility of the Atomic Energy Commission.

An important mechanism for the control of federal programs by executive action can be recognized in the authority of the Property Review Board, established last year by executive order to make recommendations to the President regarding the use or disposal of federal property. The use of executive power to reduce the level of effort and to alter the priorities in federal programs is a subject of increasing concern. Immediate congressional investigations seem to be essential to reveal (i) policy and program changes that are entailed in these and other administrative decisions about changes in land use and (ii) the extent to which the provisions of section 102 of the National Environmental Policy Act of 1969 (Public Law 91-190) are being followed in these actions.

GORDON L. GOODMAN
Argonne National Laboratory,
Argonne, Illinois 60439

11 JUNE 1971
Getting tired of the dark?

...then let the DIALUX Fluorescence Microscope show you the light

Equipped with our new, specially developed interference filter for excitation, the DIALUX provides the brightest, most clearly delineated definition in every aspect of fluorescence microscopy. The high intensity of fluorescence makes it virtually impossible to miss even the most minute conjugated structure. And the built-in DIALUX versatility permits a quick return to brightfield illumination for conventional microscopy.

Let us send you our brochure describing how the new DIALUX Fluorescence Microscope can get you out of the dark.

E. Leitz, Inc., Rockleigh, N.J. 07647
"The closest approach to a universal microscope is probably the Zeiss Universal," says Dr. McCrone.

We think there's no "probably" about it.
But, even so, we appreciate this judgment expressed by one of the world's leading authorities on microscopy in an article in "American Laboratory."

Who can use the Universal? Everybody.
Biologists, for example, find it a great biological microscope—one with which they can even do automatic Epi-fluorescence (and combined Epi- and transmitted light fluorescence) photography. It's also outstanding for the metallurgist and the microelectronic engineer—and without compromise to anybody. You pay only for those features and options necessary for your needs. But you have the capacity to expand any time your needs expand.

How can you get the whole story? Simple. Write for our 26-page full color brochure that illustrates the Universal's features and applications with some magnificent examples of photomicrography. Carl Zeiss, Inc., 444 5th Avenue, New York, N.Y. 10018. Or phone (212) 736-6070.

Nationwide Service.
*Dr. Walter McCrone is President of McCrone Research Institute, Chicago.

ATLANTA, BOSTON, CHICAGO, COLUMBUS, DALLAS, DENVER, HOUSTON, KANSAS CITY, LOS ANGELES, PHILADELPHIA, PHOENIX, SAN FRANCISCO, SEATTLE, WASHINGTON, D.C.
HOW TO LOWER THE COST OF YOUR LIQUID SCINTILLATION CHEMICALS AND VIALS BY UP TO 50% OR MORE

SWITCH to MiniVial™ COUNTING VIALS*

In routine liquid scintillation counting, a solution of about 1.5 ml is placed in a 20-ml vial. A very small portion of the solution is radioactive material; most of it is scintillator.

With MiniVials, you reduce the amount and cost of the scintillator drastically. MiniVials have a 7-ml capacity. You insert the same amount of radioactivity in a 20-ml vial but only about 1/3 to 1/2 of the scintillation chemicals. In addition to these savings, MiniVials cost about 30% less than plastic vials and about 50% less than low-background glass. When a MiniVial rests in its Vial Holder, the combination has the same configuration as a standard 20-ml vial and is compatible with all scintillation counters.

Vials are packed 1000 per case.

MiniVials.............$14.00

1-4 Cases.............$30.00

5-14 Cases.............$57.50

MiniVial in Holder

Holders...............Tray of 100............$34.50

SPECIAL OFFER

200 MiniVials $15.00

12 Holders $1.50

Immediate delivery

For more MiniVial details and literature on our COMPLETE LINE OF LIQUID SCINTILLATION SUPPLIES, ask for Bulletin 66-T

NUCLEAR ASSOCIATES INC.

TM Nuclear Associates Inc. *Patent Pending

Circle No. 77 on Readers' Service Card

BOOKS RECEIVED

(Continued from page 1125)


SCIENCE, VOL. 17